

Zeitschrift: L'ami du patois : trimestriel romand
Band: 13 (1985)
Heft: 50

Artikel: Préyîre dè l'armayi
Autor: Sudan, Raymond
DOI: <https://doi.org/10.5169/seals-241364>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 13.04.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

Préyîre dè l'armayi

Mon Chinyà è mon Dyu,

*Kan lè j'ourè fan a krèjenâ la tralèjon dè mon tsalè,
i moujo a Vouthra fouârthe è mè hyeno bin bâ dèvan Vo,*

*Kan l'èyudzo èbuè ma yuva è ke la pyodze inbêrdzè lè
j'âchiyè dè mon tète, féjo le chunyo de la Kré,*

*Kan le tenêvro fâ di roubatâyè è ke l'èko lè rinvouyè
d'on vani a on-ôtro, vouêto kontre la yè avoui le pye
prèvon rêchpè,*

*Kan, apri l'orâdzo, lè krè vèrdèyon è lè rotsachon
breyon, Vo rêmârhyo, ô mon Dyu, d'avè protèdji dzin
è bithè,*

*Kan vèyo l'èrba chè rèabadâ è lè hya rèprendre lou
balè è tsôdè kolâ, Vo rindo grâthe, ô mon Dyu,*

*Kan la brijon di hyotsètè è di chenayè chè mèhyè i
yithâyè di j'armayi è montè vèr Vo kemin na tsanthon,
mon kâ frebiyè dè dzouyo,*

*L'èye ke rèvin vè ch'n'ayîre, le krotsèran ke règânyè
chon ni po nuri chè piti, i baton di j'âlè po Vo bèni:
ô mon Dyu,*

*Lè marmôtè è lè linjè Vo rêmârhyon kan le chèlà lè
rètsadè,*

*Lè brantsè di chapalè è di Choumyâ chè brènon hô è bâ
po vo chaluâ,*

*Ti Vo chon rèkonyechin è to Vo rin grâthe, ô mon Dyu
E mè, Vouthr'n'inbyo chèrvetâ, Vo rêmârhyo dè m'avi
léchi rèpoyi chti an. Vo rêmârhyo po totè lè grâthè
è lè binfè ke vo m'akordâdè dzoua apri dzoua, po la
tsanthe ke Vo mè bayidè dè povè m'aprouchi du j'an
a j'an dè Vouthron Paradi è dè tinyi din ma man na
trotse dè balè-j'èthèlè è dè dzintiyè,*

*Mon Dyu, prindè in bouna vouërda ma fèna è mè j'infan
ke chon chobrá din la pyanna è fédè ke lè rêtrovicho
a la rindya chan tyè nè è ti in bouna chindâ.*

Dinche chi-the!



Texte et dessin:
Raymond SUDAN, alias
la ratoluva de la toua